

ที่มาที่นับถือ	เข้ามายัง
ประวัติงานที่ผ่านมา	เอกสารที่ได้รับ
เลขที่รับ	948
วันที่	12 มี.ย. 2563
เวลา	13.54 น.



สำนักงานคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ	7982
เลขที่รับ	12 มี.ย. 2563
วันที่	09.48 น.

**THE NATIONAL HUMAN RIGHTS COMISSION
REPUBLIC OF INDONESIA**

Jl. Latuharhary No. 4B Menteng, Jakarta Pusat Telp. 6221-3925230 Fax. 6221-3925227 Website www.komnasham.go.id

Jakarta, 9th June 2020

Number : 054 /TUA/VI/2020
Subject : Letter of request for the National Human Rights Commission of Thailand (NHRCT) as co-organizer of the Regional Workshop on SDGs and the role of NHRIs in the Asia Pacific Region

Dear Chairperson,

สำนักงานคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ	584
เลขที่รับ	11-5 มี.ย. 2563
วันที่	16.25 น.
เวลา	16.25 น.

The Indonesian National Human Rights Institution (Komnas HAM), as the Asia Pacific focal point of the GANHRI SDGs Working Group in collaboration with the Danish Institute for Human Rights (DIHR) have arranged a **Regional Workshop on SDGs and the Role of NHRIs in the Asia Pacific Region in Bangkok, 23-24 March 2020**. Yet, the workshop has been postponed since Coronavirus (COVID-19) pandemic globally.

As you may know, Komnas HAM and DIHR distributed a '**Questionnaire NHRI-EU Project**' some months ago. The Questionnaire distribution was designed as the part of the Regional Workshops for NHRIs. Due to the postponement, Komnas HAM and DIHR agreed to reschedule and redesign the workshop. We agreed to conduct a blended learning include a face to face workshop shall be held in March 2021 in Bangkok, Thailand, and an online workshop or webinars in September 2020.

The regional workshop will convene representatives from NHRIs in the region and facilitate exchange of experiences and support further strategizing around their national-level engagement in SDGs processes. It will be conducted back to back with the annual intergovernmental forum of Asia Pacific Forum for Sustainable Development (APFSD) and highlight NHRIs' key role in operationalizing the pledge to leave no one behind in SDGs implementation, monitoring, and reporting.

In preparing the upcoming regional workshop, both Komnas HAM and DIHR would like to request NHRCT as a local co-organizer if a face to face workshop shall be the final format next year. The role of NHRCT as a coorganizer among others are assisting the participants with invitation for visa process purpose, providing information about local condition, give an opening and closing remarks, and providing inputs for the workshop program.

Thank you for your kind attention and cooperation. Looking forward to hearing from you.

③ รองปลัดฯ กก.ส.
นายวีระ พัฒนา
พิมพ์/ลงชื่อ

(นายวีระ พัฒนา)

12 มี.ย. 2563

Regards,

Chairperson

Ahmad Taufan Damanik

① เรียน เลขาธิการ กกม. เพื่อโปรดพิจารณา

และเป็นตัวแทนในการเรียบเรียงบรรยาย กกม.

ประธานกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ

(นางสาวจิราภรณ์ ทองคำวัฒน์)
ผู้อำนวยการสำนักบริหารกลุ่ม

12 มี.ย. 2563

② รองปลัดฯ กก.ส.

พิมพ์/ลงชื่อ

(นายบุญเกื้อ สมนึก)

เลขาธิการคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ

12 มี.ย. 2563

④ รองปลัดฯ กก.ส.

12 มี.ย. 2563 (นายบุญเกื้อ สมนึก)

เลขาธิการคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ

๕) มอง สรป.

เห็นควรต้องศึกษา/สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม เพื่อประกอบการเสนอความเห็นต่อ กสม. ดังนี้

1. ข้อมูลเกี่ยวกับ Intergovernmental Forum of Asia Pacific Forum for Sustainable Development (APFSD) และวัตถุประสงค์ในการจัดประชุม ในเดือนมีนาคม 2564 รวมถึงหน่วยงานที่เป็น counterpart ของไทย ในเรื่องนี้ว่าคือหน่วยงานใด และประเทศไทยให้ความสำคัญกับการประชุมนี้มากน้อยเพียงใด
2. บทบาทของ GANHRI SDGs Working Group ในเรื่องนี้ที่ Komnas HAM เป็น focal point ว่ามีวัตถุประสงค์อะไร และมีการดำเนินการที่ผ่านมาในเรื่องใดบ้าง
3. บทบาทหน้าที่ “หั้งหมด” (นอกเหนือจากที่ระบุในหนังสือว่า among others) ของการเป็น co-organizer ว่ามีเรื่องอื่นใดอีกรึไม่ รวมทั้งค่าใช้จ่ายที่จะเกิด (หากมี) ทั้งนี้ ต้องคำนึงด้วยว่าจะเข้าข่ายข้อห้ามของกฎหมายที่ห้าม กสม. รับเงินบริจาคจากต่างประเทศด้วยหรือไม่ ออย่างไร

เมื่อได้ข้อมูล 1-3 แล้ว และหากไม่เป็นการขัดต่อกฎหมาย ให้ประเมินประโยชน์ที่จะได้รับอย่างเป็น “รูปธรรม” ต่อ กสม. พิจารณาต่อไป

✓
M.S. b.63

(นางสาวอัจฉรา ฉายาภรณ์)

รองเลขาธิการคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ

⑥

มอง สรป.

ก.ก.ม

(นางสาววัลลภา ศารทประภา)

ผู้อำนวยการสำนักสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ

18 มี.ย. 2563

คำแปลสรุปหนังสือภาษาอังกฤษ

หน่วยงาน คณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติอินโดนีเซีย (Komnas HAM)

เลขที่/วันที่ 054/TUA/VI/2020 ลงวันที่ 9 มิถุนายน 2020

ผู้ลงนาม Ahmad Taufan Damanik

ตำแหน่ง/สถานะ ประธานกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติอินโดนีเซีย

ถึง ประธาน กสม. ไทย

เรื่อง/ความประสงค์ ขอเชิญร่วมจัดสัมมนาระดับภูมิภาคเรื่องเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืนกับบทบาทของสถาบันสิทธิมนุษยชนในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก

ใจความโดยสรุป

หนังสือนายอาทิตย์ เทาฟาน ดาمانิก ถึงประธาน กสม. ไทย แจ้งว่า ตามที่ กสม. อินโดนีเซีย และสถาบันสิทธิมนุษยชนเดนมาร์ก ได้กำหนดที่จะจัดการสัมมนาระดับภูมิภาคเรื่องเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืนกับบทบาทของสถาบันสิทธิมนุษยชนในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก ที่กรุงเทพฯ ระหว่างวันที่ 23 – 24 มีนาคม 2020 แต่ได้เลื่อนกำหนดไปเนื่องจากสถานการณ์การระบาดใหญ่ของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19) และได้ออกแบบสอบถามเกี่ยวกับการจัดสัมมนาครั้งใหม่แล้ว ได้ข้อสรุปว่าจัดการสัมมนาในรูปแบบ呸กันจริง (Face to Face Workshop) ในเดือนมีนาคม 2021 (พ.ศ. 2564) ที่กรุงเทพมหานคร และจัดการสัมมนาออนไลน์หรือทางเว็บไซต์ (Webinar) ในเดือนกันยายน 2020 (พ.ศ. 2563) ในการนี้ กสม. อินโดนีเซียและสถาบันสิทธิมนุษยชนเดนมาร์ก ประสงค์จะขอเชิญ กสม. ไทยร่วมเป็นเจ้าภาพจัดงาน (Local Co-organizer) เพื่อทำหน้าที่ช่วยเหลือผู้เข้าร่วมสัมมนาในการเตรียมวีซ่า ข้อมูลต่าง ๆ เกี่ยวกับประเทศไทย คำกล่าวเปิดและปิดการสัมมนา และการเตรียมข้อมูลอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง

ผู้แปลสรุป

(นายโรจน์ จินตมาศ)

นักวิชาการสิทธิมนุษยชนชำนาญการ
กลุ่มงานบริหารทั่วไป สำนักบริหารกลาง

วันที่ 11 มิถุนายน 2563